

# AC/DC Laptop Adaptor

Art.no 18-8392 Model DY-AI1038-UK  
38-6345 DY-AI1038

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

## Safety

- Incorrect charging current may damage your computer. Make sure that the adaptor is designed to be used for your computer before connecting it.
- Never attempt to modify or disassemble the adaptor.
- Turn off your computer before connecting the adaptor.
- Do not expose the adaptor to moisture, knocks or blows.
- The adaptor is only intended for indoor use.
- Never use the product if either the mains lead, connector lead or adaptor itself is damaged.

## Operating instructions

### Note:

- The adaptor is capable of charging and powering laptops which require 18 V DC, 19 V DC or 20 V DC current. The adaptor must only be used with computers which require a power output of between 0 and 65 W.
  - Make sure that the output power and voltage of the adaptor is compatible with your laptop before connecting it. Refer to the owner's manual or documentation for your laptop if you are at all unsure.
  - The adaptor will become warm during use, which is entirely normal.
1. Select the appropriate DC connector plug tip for your laptop and connect it to the connector plug, refer to the table below.
  2. Connect the mains lead to the adaptor.

3. Plug the adaptor into a wall socket, the LED indicator light on the adaptor will come on.
4. Making sure that the connector tip is the correct one for your laptop, connect the adaptor to your laptop.

**Note:** Disconnect the adaptor lead from your laptop immediately if the LED indicator light does not come on. Make sure that the voltage is appropriate for use with your laptop and that the connector tip is correct before use.

## Connector tips

The connector plug tips can only be connected to the plug of the adaptor in one way. This is to ensure that the polarity always remains correct. Select the appropriate connector tip using the diagram below and make sure that the connector is securely connected to the adaptor plug and your laptop.

	Manufacturer	Colour	Dimensions
1	HP/Compaq	Grey	4.75 × 1.7
2	Toshiba/Lenovo Asus/Hp Compaq Fujitsu/Panasonic	White	5.5 × 2.5
3	Sony	Yellow	6.5 × 1.4
4	Acer	Orange	5.5 × 1.7
5	Acer/Samsung	Light green	3.0 × 1.1
6	Asus	Pink	4.0 × 1.1
7	Dell	Green	4.5 × 0.6
8	HP/Compaq	Red	4.0 × 1.7
9	Samsung	Purple	5.5 × 1.0
10	Asus	Black	2.5 × 0.7

## Care and maintenance

Unplug the adaptor from the wall socket if the product is not be used for an extended period.

## Troubleshooting guide

The laptop does not charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the correct connector tip is used and that all leads are whole and correctly connected to the adaptor, laptop and power point.</li> <li>• Check that the wall socket is live.</li> <li>• Check the condition of your laptop battery to make sure that it is capable of receiving a charge.</li> </ul>
The LED indicator light goes out.	<b>Immediately</b> disconnect the adaptor from your laptop and make sure that the output voltage of the adaptor is correct for your laptop. Refer to the owner's manual or documentation for your laptop if you are at all unsure.

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

## Specifications

<b>Power supply</b>	100–240 V AC
<b>Output voltage</b>	19.0 V DC
<b>Max output power</b>	65.0 W
<b>Mains lead</b>	1.8 m
<b>Connection lead</b>	60 cm

## Energy related Products (ErP) Directive

<b>Model</b>	38-6345 18-8392
<b>Input voltage</b>	AC 100-240 V
<b>Input AC frequency</b>	50-60 Hz
<b>Output voltage</b>	DC 19.0 V
<b>Output current</b>	3.42 A
<b>Output power</b>	65.0 W
<b>Average active efficiency</b>	91.2 %
<b>Efficiency at low load (10%)</b>	87.6 %
<b>No-load power consumption</b>	0.14 W

# Batterieliminators för laptop

Art.nr 18-8392 Modell DY-AI1038-UK  
38-6345 DY-AI1038

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

- Fel laddström kan skada din dator. Försäkra dig om att batterieliminators passar till din dator innan den ansluts.
- Försök aldrig ändra eller demontera batterieliminators.
- Stäng av din dator innan batterieliminators ansluts.
- Utsätt inte batterieliminators för fukt, slag eller stötar.
- Batterieliminators är endast avsedd för inomhusbruk.
- Använd aldrig batterieliminators om nätsladdarna eller adaptern är skadade.

## Användning

### Obs!

- Batterieliminators laddar och driver bärbara datorer som kräver en spänning på 18 V DC, 19 V DC eller 20 V DC. Batterieliminators får endast användas till datorer som kräver en effekt som ligger mellan 0 och 65 W.
- Försäkra dig om att batterieliminators spänning och effekt är rätt för din dator innan den ansluts. Läs information på datorn eller i datorns dokumentation om du är osäker.
- Batterieliminators blir varm under drift, detta är helt normalt.

1. Anslut lämplig adapter till batterieliminators anslutningskabel, se adaptertabellen nedan.
2. Anslut nätkabeln till batterieliminators.

3. Anslut batterieliminators till ett vägguttag, LED-indikeringen på batterieliminators tänds.
4. Anslut batterieliminators anslutningskabel med passande adapter till din dator.

**Obs!** Dra omedelbart ut batterieliminators anslutningskabel ur datorn om LED-indikeringen slocknar. Kontrollera att spänningen är rätt för din dator och att rätt adapter används.

## Adaptrar

Adaptrarna kan bara anslutas till batterieliminators anslutningskabel på ett sätt, detta för att säkerställa att polariteten alltid är rätt. Välj rätt adapter utifrån schemat och se till att den är ordentligt ansluten till batterieliminators och till din dator.

	Fabrikat	Färg	Dimension
1	HP/Compaq	Grå	4,75 × 1,7
2	Toshiba/Lenovo Asus/Hp Compaq Fujitsu/Panasonic	Vit	5,5 × 2,5
3	Sony	Gul	6,5 × 1,4
4	Acer	Orange	5,5 × 1,7
5	Acer/Samsung	Ljusgrön	3,0 × 1,1
6	Asus	Rosa	4,0 × 1,1
7	Dell	Grön	4,5 × 0,6
8	HP/Compaq	Röd	4,0 × 1,7
9	Samsung	Lila	5,5 × 1,0
10	Asus	Svart	2,5 × 0,7

## Skötsel och underhåll

Ta ut batterieliminators nätkabel ur vägguttaget om den inte ska användas under en längre period.

## Felsökningsschema

Datorn laddas inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att rätt adapter används och att alla kablar är hela och korrekt anslutna till batterieliminators, dator och vägguttag.</li> <li>• Finns det ström i vägguttaget?</li> <li>• Är datorns batteri i god kondition så att det kan ta emot laddning?</li> </ul>
LED-indikeringen på batterieliminators slocknar.	Dra <b>omedelbart</b> ut batterieliminators anslutningskabel ur datorn och försäkra dig om att batterieliminators spänning är rätt för din dator. Läs information på datorn eller i datorns dokumentation om du är osäker.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

Nätanslutning	100–240 V AC
Utspänning	19.0 V DC
Max uteffekt	65.0 W
Nätkabel	1,8 m
Anslutningskabel	60 cm

### Direktiv om energirelaterade produkter (ErP)

Modellbeteckning	38-6345 18-8392
Ingående spänning	AC 100-240 V
Ingående frekvens (växelström)	50-60 Hz
Utgående spänning	DC 19.0 V
Utgående ström	3.42 A
Utgående effekt	65.0 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	91.2 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	87.6 %
Elförbrukning vid noll-last	0.14 W

# Batterieliminatør for bærbar PC

Art.nr. 18-8392 Modell DY-AI1038-UK  
38-6345 DY-AI1038

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

- Feil ladestrøm kan skade datamaskinen. Forviss deg om at batterieliminatøren passer til datamaskinen før den kobles til.
- Batterieliminatøren må ikke demonteres eller endres på.
- Skru av datamaskinen før batterieliminatøren kobles til.
- Utsett ikke batterieliminatøren for fuktighet, slag eller støt.
- Produktet er kun beregnet for innendørs bruk.
- Bruk ikke produktet dersom strømledning eller støpsel er skadet.

## Bruk

### Obs!

- Batterieliminatøren lader og driver bærbare datamaskiner som krever en spenning på 18 V DC, 19 V DC eller 20 V DC. Batterieliminatøren skal kun brukes til datamaskiner som krever en effekt på mellom 0 og 65 W.
- Forviss deg om at batterieliminatørens spenning og effekt er riktig for maskinen kobles til. Les informasjonen på datamaskinen eller dennes bruksanvisning dersom du er usikker.
- Batterieliminatøren blir varm ved drift, og det er helt normalt.

1. Fest et passende adapter til batterieliminatørens ledning, se skjema nedenfor.
2. Nettkabelen kobles til batterieliminatøren.

3. Batterieliminatøren kobles deretter til et strømuttak og LED-indikatoren tennes.
4. Batterieliminatørens tilkoblingskabel kobles til datamaskinen med passende adapter.

**Obs!** Trekk batterieliminatørens tilkoblingskabel ut fra datamaskinen umiddelbart når LED-indikatoren slukker. Kontroller at spenningen er riktig til datamaskinen din og at riktig adapter er brukt.

## Adaptører

Adaptørerne kan kun kobles til batterieliminatøren på én måte. Dette for å være sikker på at polariteten blir riktig. Velg riktig adapter ut fra skjemaet nedenfor og påse at det er riktig koblet til både batterieliminatøren og datamaskinen.

	Fabrikkat	Farge	Dimensjon
1	HP/Compaq	Grå	4,75 × 1,7
2	Toshiba/Lenovo Asus/HP Compaq Fujitsu/Panasonic	Hvit	5,5 × 2,5
3	Sony	Gul	6,5 × 1,4
4	Acer	Orange	5,5 × 1,7
5	Acer/Samsung	Lysgrønn	3,0 × 1,1
6	Asus	Rosa	4,0 × 1,1
7	Dell	Grønn	4,5 × 0,6
8	HP/Compaq	Rød	4,0 × 1,7
9	Samsung	Lilla	5,5 × 1,0
10	Asus	Svart	2,5 × 0,7

## Stell og vedlikehold

Støpselet må kobles fra strømuttaket dersom produktet ikke skal brukes på en stund.

## Feilsøking

Datamaskinen lades ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at det riktige adapteret blir brukt og at alle kabler er hele og riktig koblet til batterieliminatøren, datamaskinen og strømuttaket.</li> <li>• Er det strøm i strømuttaket?</li> <li>• Er datamaskinens batteri i god kondisjon slik at det kan lades?</li> </ul>
LED-indikeringen på batterieliminatøren slukker.	Trekk ut ledningen fra batterieliminatøren til datamaskinen <b>umiddelbart</b> og sjekk at spenningen til batterieliminatøren stemmer overens med det som er riktig for datamaskinen. Les informasjonen på datamaskinen eller dennes bruksanvisning dersom du er usikker.

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med kommunen din.

## Spesifikasjoner

Nettspenning	100–240 V AC
Utspenning	19.0 V DC
Maks uteffekt	65.0 W
Strømkabel	1,8 m
Tilkoblingskabel	60 cm

### Energirelaterte Produkter (ErP-direktiver)

Modellbetegnelse	38-6345 18-8392
Inngående spenning	AC 100-240 V
Inngående frekvens (vekselstrøm)	50-60 Hz
Utgående spenning	DC 19.0 V
Utgående strøm	3.42 A
Utgående effekt	65.0 W
Gjennomsnittlig virkningsgrad i aktivt posisjon	91.2 %
Virkningsgrad ved lav last (10 %)	87.6 %
Strømforgbruk ved null-last	0.14 W

# Muuntaja kannettavaan tietokoneeseen

Tuotenro 18-8392 Malli DY-AI1038-UK  
38-6345 DY-AI1038

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

- Väärä latausvirta voi vahingoittaa tietokonettasi. Varmista ennen muuntajan liittämistä, että se sopii tietokoneeseesi.
- Älä muuta tai pura muuntajaa millään tavalla.
- Sammuta tietokone ennen muuntajan liittämistä.
- Älä altista muuntajaa kosteudelle tai kolhuille.
- Muuntaja on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä käytä muuntajaa, jos virtajohto tai sovitin ovat vahingoittuneita.

## Käyttö

### Huom.!

- Muuntaja toimii kannettavissa tietokoneissa, joihin sopivat jännitteet 18 V DC, 19 V DC tai 20 V DC. Käytä muuntajaa ainoastaan tietokoneissa, joiden käyttöteho on 0–65 W.
- Varmista ennen muuntajan liittämistä, että sen jännite ja teho sopivat tietokoneeseesi. Jos olet epävarma, tarkista vielä tietokoneesi tiedot.
- Muuntaja lämpenee käytön aikana. Se on normaalia.

- Yhdistä sopiva sovitin muuntajan liitäntäkaapeliin, ks. seuraava taulukko.
- Liitä virtajohto muuntajaan.

- Liitä muuntaja pistorasiaan. Muuntajan LED-merkkivalo syttyy.
- Liitä tietokoneeseen muuntajan liitäntäjohto, jossa on tietokoneeseen sopiva sovitin.

**Huom.!** Irrota muuntajan liitäntäjohto tietokoneesta välittömästi, jos LED-merkkivalo sammuu. Tarkista, että jännite ja sovitin ovat tietokoneellesi sopivat.

## Sovittimet

Sovittimet voidaan liittää muuntajan liitäntäjohtoon vain yhdellä tavalla, jotta napaisuudet pysyvät oikeanlaisina. Valitse sopiva sovitin taulukosta ja liitä se kunnolla muuntajaan ja tietokoneeseen.

	Valmistaja	Väri	Mitat
1	HP/Compaq	Harmaa	4,75 × 1,7
2	Toshiba/Lenovo Asus/HP Compaq Fujitsu/Panasonic	Valkoinen	5,5 × 2,5
3	Sony	Keltainen	6,5 × 1,4
4	Acer	Oranssi	5,5 × 1,7
5	Acer/Samsung	Vaaleanvihreä	3,0 × 1,1
6	Asus	Vaaleanpunainen	4,0 × 1,1
7	Dell	Vihreä	4,5 × 0,6
8	HP/Compaq	Punainen	4,0 × 1,7
9	Samsung	Violetti	5,5 × 1,0
10	Asus	Musta	2,5 × 0,7

## Puhdistaminen ja huolto

Irrota muuntajan virtajohto pistorasiasta, jos et käytä muuntajaa pitkään aikaan.

## Vianhakutaulukko

Tietokoneen akku ei lataudu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Varmista, että käytät oikeanlaista sovittinta ja että johdot ovat ehjiä ja kytketty oikein muuntajaan, tietokoneeseen ja pistorasiaan.</li> <li>Varmista, että pistorasiassa on virtaa.</li> <li>Tarkista tietokoneen akun kunto.</li> </ul>
Muuntajan LED-merkkivalo sammuu.	Irrota muuntajan liitäntäjohto tietokoneesta <b>välittömästi</b> ja varmista, että muuntajan jännite on tietokoneellesi sopiva. Jos olet epävarma, tarkista vielä tietokoneesi tiedot.

## Kierrättäminen

Kierrätä laite asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	100–240 V AC
Lähtöjännite	19.0 V DC
Ulostuloteho enint.	65.0 W
Virtajohdon pituus	1,8 m
Liitäntäjohtojen pituus	60 cm

## Energiaan liittyvät tuotteet (ErP) -direktiivi

Mallitunniste	38-6345 18-8392
Ottojännite	AC 100-240 V
Tuloverkkotaajuus	50-60 Hz
Antojännite	DC 19.0 V
Antovirta	3.42 A
Antoteho	65.0 W
Aktiivitiilan keskimääräinen hyötysuhde	91.2 %
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %)	87.6 %
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus	0.14 W

# Netzteil für Laptop

Art.Nr. 18-8392 Modell DY-AI1038-UK  
38-6345 DY-AI1038

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

- Ein falscher Ladestrom kann den Computer beschädigen. Den Computer erst anschließen, wenn sichergestellt ist, dass das Netzteil den korrekten Ladestrom liefert.
- Nie versuchen, das Netzteil zu verändern oder zu demontieren.
- Vor dem Anschluss des Netzteils den Computer ausschalten.
- Das Produkt vor Feuchtigkeit, Stößen und Vibrationen schützen.
- Das Produkt ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Produkt niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.

## Benutzung

### Hinweis:

- Das Netzteil ist kompatibel mit Laptops mit einer Ladespannung von 18 V DC, 19 V DC oder 20 V DC. Das Netzteil ist ausschließlich für Computer mit einem Leistungsbedarf von maximal 65 W geeignet.
- Den Computer erst anschließen, wenn sichergestellt ist, dass das Netzteil die passende Ladespannung und Leistung liefert. Bei Unsicherheit die Informationen auf dem Laptop oder in der Bedienungsanleitung des Laptops überprüfen.
- Das Netzteil wird bei Betrieb warm. Dies ist normal.

1. Einen passenden Adapter an das Anschlusskabel des Netzteils anstecken (siehe Tabelle weiter unten).
2. Das Netzkabel an das Netzteil anschließen.

3. Den Netzstecker in die Steckdose stecken, die LED-Anzeige am Netzteil leuchtet auf.
4. Das Anschlusskabel des Netzteils mit einem passenden Adapter an den Laptop anschließen.

### Hinweis:

Sollte die LED-Anzeige nicht leuchten, sofort das Anschlusskabel des Netzteils vom Laptop trennen. Sicherstellen, dass die Spannung für den Laptop korrekt ist und dass der richtige Adapter benutzt wird.

## Adapter

Um die richtige Polarität sicherzustellen, können die Adapter nur auf eine Weise an das Anschlusskabel angeschlossen werden. Den richtigen Adapter mithilfe der Tabelle auswählen und ordentlich an Anschlusskabel und Computer anschließen.

	Hersteller	Farbe	Abmessungen
1	HP/Compaq	Grau	4,75 × 1,7
2	Toshiba/Lenovo Asus/Hp Compaq Fujitsu/Panasonic	Weiß	5,5 × 2,5
3	Sony	Gelb	6,5 × 1,4
4	Acer	Orange	5,5 × 1,7
5	Acer/Samsung	Hellgrün	3,0 × 1,1
6	Asus	Rosa	4,0 × 1,1
7	Dell	Grün	4,5 × 0,6
8	HP/Compaq	Rot	4,0 × 1,7
9	Samsung	Lila	5,5 × 1,0
10	Asus	Schwarz	2,5 × 0,7

## Pflege und Wartung

Bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker ziehen.

## Fehlersuche

Der Laptop wird nicht geladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sicherstellen, dass der richtige Adapter benutzt wird und dass alle Kabel unbeschädigt und korrekt an Computer und Steckdose angeschlossen sind.</li> <li>• Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt.</li> <li>• Sicherstellen, dass der zu ladende Akku in einem guten Zustand ist und geladen werden kann.</li> </ul>
Die LED-Anzeige am Netzteil erlischt.	<b>Sofort</b> das Anschlusskabel des Netzteils vom Laptop trennen und sicherstellen, dass die Spannung für den Laptop korrekt ist und dass der richtige Adapter benutzt wird. Bei Unsicherheit die Informationen auf dem Laptop oder in der Bedienungsanleitung des Laptops überprüfen.

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

<b>Primärspannung</b>	100–240 V AC, 50 Hz
<b>Sekundärspannung</b>	19.0 V DC
<b>Max. Leistung</b>	65.0 W
<b>Netzkabel</b>	1,8 m
<b>Anschlusskabel</b>	60 cm

### Richtlinie über energiebezogene Produkte (ErP)

<b>Modellkennung</b>	38-6345 18-8392
<b>Eingangsspannung</b>	AC 100-240 V
<b>Eingangswechselstromfrequenz</b>	50-60 Hz
<b>Ausgangsspannung</b>	DC 19.0 V
<b>Ausgangsstrom</b>	3.42 A
<b>Ausgangsleistung</b>	65.0 W
<b>Durchschnittliche Effizienz im Betrieb</b>	91.2 %
<b>Effizienz bei geringer Last (10 %)</b>	87.6 %
<b>Leistungsaufnahme bei Nulllast</b>	0.14 W